

[Texte]

**Ms Black:** Yes, we may run out, in fact.

**The Chairman:** We may be coming back to you with that.

**Ms Black:** That's right.

**The Chairman:** The next point is future business. Ms Sirpaul and I went through the dates that are readily available. There are five hearing dates for which I personally am clear, starting on next Tuesday, May 5, next Thursday, May 7, the following Thursday, May 14, the following Tuesday, May 19, and Thursday, May 21. I was thinking if we could do all our witnesses on those five days, we could then have a week off during the recess to consider our amendments. We could come back on June 2 and start clause-by-clause study, which would let us report it back to the House to be able to have a report stage and third reading before June 23. That's the best proposal we could devise.

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, maybe we aren't going to need that many days of hearings. It depends on what the committee will decide regarding the witnesses themselves. Of course, if we were going to decide to hear only umbrella organizations or whatever, then maybe we would need only three days of sitting. I don't know, but I'm prepared to see.

• 1735

Do you mean the 21st is a Thursday?

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Bourgault:** I don't have a calendar. You said the 5th, the 7th, the 14th, and the 19th are Tuesdays.

**The Chairman:** No. The 5th is a Tuesday and the 19th is a Tuesday. Then there are—

**Ms Black:** You also threw in the 14th.

**The Chairman:** Yes. There are three Thursdays: May 7, May 14, and May 21.

**Ms Greene:** Would these start at 9.30 a.m.?

**The Chairman:** No, they would all be at 3.30 p.m.

**Ms Greene:** Okay, 3.30 in the afternoon, and if there were no witnesses, you would cancel them.

**The Chairman:** No. I just wanted you to book those off for five days. Then we can talk about our witnesses. If we can fit our witnesses in, fine. If we have to go beyond that, well, I guess we will have to go beyond that.

**Mr. Nicholson:** This looks pretty good to me, Mr. Chairman, particularly since we might be able to conclude our testimony and have this back into the House in June. I think most Canadians would be very interested in seeing this passed before the summer recess, if at all possible.

Mr. Chairman, with respect to next week's timing, the question I am sure will come from the other side. I will anticipate it and suggest that the minister would be available next week, and I wonder if the committee would be able to be flexible in trying to get a time that is mutually convenient for both the committee and for the minister to testify as soon as next week, if the committee would be interested in hearing from the minister on this.

[Traduction]

**Mme Black:** Oui, il est possible que nous en manquions.

**Le président:** Il faudra peut-être vous consulter à ce sujet plus tard.

**Mme Black:** Oui.

**Le président:** Le point suivant porte sur les questions futures. M<sup>me</sup> Sirpaul et moi-même avons fait la liste des dates possibles. Pour ma part, j'ai cinq jours d'audience de libres, à commencer par le mardi 5 mai, le jeudi 7, le jeudi 14, le mardi 19 et le jeudi 21 mai. Je pensais que nous pourrions entendre tous les témoins pendant ces cinq journées, après quoi nous pourrions profiter de la pause pour réfléchir à des amendements. Nous pourrions revenir le 2 juin et entreprendre l'étude article par article, ce qui nous permettrait de préparer notre rapport à la Chambre et de procéder à la troisième lecture avant le 23 juin. C'est ce que j'ai de mieux à vous proposer.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, il ne sera peut-être pas nécessaire de tenir autant de journées d'audience. Cela dépendra de ce que décidera le comité à propos des témoins eux-mêmes. Naturellement, si nous décidons de n'entendre que des organisations cadres par exemple, nous n'aurons peut-être besoin que de trois jours de séance. Je ne sais pas, mais nous pourrions voir.

Vous dites que le 21 est un jeudi?

**Le président:** Oui.

**Mme Bourgault:** Je n'ai pas de calendrier. Vous avez dit que le 5, le 7, le 14 et le 19 étaient des mardis.

**Le président:** Non. Le 5 est un mardi et le 19 est un mardi. Ensuite...

**Mme Black:** Vous avez aussi mentionné le 14.

**Le président:** Oui. Il y a trois jeudis: le 7, le 14 et le 21 mai.

**Mme Greene:** Les séances commenceraient à 9h30?

**Le président:** Non, elles commenceraient toutes à 15h30.

**Mme Greene:** Bon, 15h30, et s'il n'y a pas de témoins on pourra les annuler.

**Le président:** Non. Je vous demande simplement de réserver ces cinq jours. Nous pourrions ensuite parler des témoins. Si nous pouvons y incorporer nos témoins, ce sera très bien. Si nous avons besoin de plus de temps, il faudra prolonger.

**M. Nicholson:** Cela me va, monsieur le président, d'autant plus que nous pourrions fort bien en finir avec les témoignages et présenter cela à la Chambre en juin. Je crois que la plupart des Canadiens aimeraient bien que cela soit réglé avant l'ajournement de cet été.

Monsieur le président, en ce qui concerne le calendrier de la semaine prochaine, je prends l'initiative de poser une question que les députés d'en face auraient certainement posée de toute façon. La ministre sera probablement libre la semaine prochaine, et je me demande si le comité pourrait essayer de trouver un moment convenable de part et d'autre pour lui permettre de témoigner dès la semaine prochaine, si naturellement le comité souhaite l'entendre sur cette question.